



Ki Toq'ibal Che Jun Chacunb'al, Le Kas Jik, Choqe' Cha'ajch'oj (Che Yab'il)



¿Qas ka koye'j, che le ya'l ki chak?

Le e ya'ol taq le chak xaq si rajawxic ka ki ya' jun chacunb'al ch'ajch'oj (che yab'il) choke' na xib'ib'al taj.

La q'atonik rech le ilonel rech le chajib'al je le utz wachil pa taq le chacunem (OSHA, xa un mak le u tz'ib'axik pa le kaxlan tzij inglés) qas ku ch'a'jij, chi le aj chakib' ka ki trenb'ej wa' we nuk'um, rech ke ki chajij le kaj chakib':

- Qas q'ijla'j lá chi le winaq ka ki ya' wakib' u xo'l aqanaj ki xo'l, chri' ka an chak, pa taq le uxlanem je le wa'im.
- Ya'á lá chulub'al, je k'olb'al jawi' ka ch'aj wi le q'ab'aj pa taq le chak (chrij asarron on pa juyub') (jun chi ké lajuj a'j chakib'.')
- Josq'ixa le chulub'al je le jawi' ka ch'aj le q'ab'aj, ruk' ta b'a oxmul jun q'ij.
- K'utú la chi ki wach le a'j chakib' je le solinel qasa le u ko'pijsaxik le u jab'unik le covid-19.

Le a'j chakib' xaq sí rajawxic ka ki tremb'ej le qatonik rech le ki chajixik le a'j chakib' pa taq la u pa já rre pa chak:

- Qas q'ijlo'xa le waqib' u xo'l aqanaj chi ki xo'l chi ki jujunal le winaq Taqá la jachín le qas ku q'ijla'j rilik chi le qas ka nimáx u banik wa'.
- Q'atá lá le u kojik le wiqóm ch'at paqalik, xa u mak u rox taq winaq.
- Jachá la u xo'l taq la ch'at rruk' ta b'a waqib' u xo'l aqanaj ki xo'l on jun cowilaj tapiá.
- Josq'ij lá le chulub'al le rech komonal, le chajb'al taq q'ab'aj, chui' ronojel taq le jawi ka t'in wi k'eláj mül. Pa taq le já ya'om, rruk' ta b'a kamul jun q'ij.
- Yo'qa qastaq rech josq'ib'al chiké le a'j u paja.
- Y'o'qa ki warrab'ál, ki wá, je ki jorron le winaq le ki riqom le covid-19.

Le a'j chakib' xaq si rajawxic ka ki q'ijla'j le utz ki wachil q'anoq chu pam taq le chich rech le nimalaj chacunb'al:

- Ka ya' jun oxib' u xo'l aqanaj chi ki xo'l ki jujunál le winaq.
- Ka b'ix chiké le binsál taq le ch'ich je le e kuk'am b'ik ka ki kój ch'uqb'al chi'ij.
- Xaq si rajawxic le u josq'ixik le jawi' taq le ka t'in wí kumal konojel, chri' maja' ka an b'i elem che jun b'é. on rruk' ta b'a ne kamul we jun q'ij ka koj le ch'ich'.

Ku máj chi nu' b'i pa le jun chi u xaq wuj ►



► U tzaqat rech kan le u q'isb'al u xaq wuj

¿Qas ka anik chri' na qas ta utz, choqe' na ch'ajch'oj ta le u k'olb'al le kin chakún wí?

- Lal xaq si k'o cowil la ka tzijón lá ruk' le ya'ol chak lá, we arre' k'o xib'ib'al. Jun taq le, k'utb'al rech xib'ib'al, arré taq chri' maj jorrón rrech ka tijik, máj ja' pa taq le ch'ajb'al q'ab'aj, je b'a pa tak le nimaq taq já chu naqaj le ka an wi chak.
- We oknaq la il u mak le chajinik la pa le jawi' le ka chakún wi la, utz ka tzijón la kuk' le OSHA rech Oregon:
 - Pa kaxlan tzij pa inglés: 800-922-2689
 - Pa kaxlan tzij pa castilla: 800-843-8086
 - U xaq wuj rech sujunik <https://www4.cbs.state.or.us/exs/osha/hazrep/>
- We ka ch'er ib' lá u mák le utz wachil je ka nimaj la chi le ya'ol chak la na pu b'eyál ta le ku anó, tzijóna la ruk' le k'olb'al rech taq le ilol kech le a'j chakib' je le nimalaj taq ya'ol taq chak rech
 - Oregon (Bureau of Labor and Industry (BOLI, por sus siglas en inglés)) riká la tob'al la ruk' le q'atój tzij:
 - BOLI pa le kaxlan tzij pa inglés: 971-673-0764
 - BOLI pa kaxlan tzij pa castilla: 971-673-2818

Chapob'al kech le a'j chakib'

K'o rajil xaq oye'naq. Chke le a'aj tikonelab' le xaq si ka ki ya' kan le ki chak xa u mak e yawab'ib' ch'e le COVID-19 o rajawxic ka ki chajij kib

Tzukuj la jun k'olb'al jawi' chiri' le ka taq tzij. Choqe' Tzukuj la jachín ka to'w lá rech u tayik le to'bal arré chi ri' ka an okem pa we: <https://workerrelief.org/find-a-navigator/>

U xaq wuj che le ku chol le un banik le coronavirus (k'olb'al le jawi' le ka q'at wí, je ka chup qa u wach taq le yab'ilal)

- Pa kaxlan tzij pa castilla je inglés: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/communication/factsheets.html>

U xaq wuj rech ya'oj u b'ixik u q'atik (q'atb'al tzij rech utz wachil rech Oregon)

- Pa kaxlan tzij pa castilla: <https://sharesystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/ls2681.pdf>
- Pa kaxlan tzij pa inglés: <https://sharesystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/le2681.pdf>

U xaq wuj rech rech le jachoj ib', choqe' molój ib' (q'atb'al tzij rech utz wachil rech Oregon)

- Pa kaxlan tzij pa castilla: <https://sharesystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/ls2268.pdf>
- Kaxlan tzij pa inglés: <https://sharesystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/le2268.pdf>

Nik'aj chi chapob'al

- Pa kaxlan tzij pa castilla: <https://sharesystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/ls2349E.pdf>
- Pa kaxlan tzij pa inglés: <https://sharesystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/le2349E.pdf>